

COMtrexx® Next

Betriebsanleitung
Instructions
Manual de instrucciones
Οδηγίες λειτουργίας
Notice d'utilisation
Istruzioni per l'uso

Deutsch
English
Español
Ελληνικά
Français
Italiano

Hier finden Sie alle Anleitungen,
Videos, FAQ

Here you can find all Manuals,
Videos, FAQ

<https://bit.ly/47KxOIC>



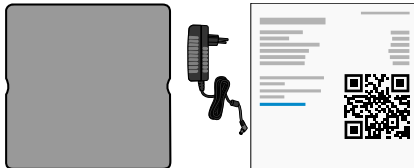
Inhaltsverzeichnis / Table of Contents

Information	4
Montage/Assembly	6
Deutsch	8
Bestimmungsgemäße Verwendung COMtrexx Next.....	8
Sicherheitshinweise COMtrexx Next.....	8
Technische Daten COMtrexx Next.....	12
Umwelthinweise.....	14
Konformitätserklärung.....	14
Garantiebedingungen.....	14
Erstinbetriebnahme.....	15
English	16
Proper Use COMtrexx Next.....	16
Safety Information COMtrexx Next.....	16
Technical Data COMtrexx Next.....	19
Environmental notices.....	21
Declaration of conformity.....	22
Conditions of guarantee.....	22
Initial Commissioning.....	23
Español	24
Usado previsto COMtrexx Next.....	24
Indicaciones de seguridad COMtrexx Next.....	24
Datos técnicos COMtrexx Next.....	28
Indicaciones relativas al medio ambiente.....	30
Declaración de conformidad.....	30
Condiciones de la garantía.....	30
Primera puesta en servicio.....	32
Ελληνικά	33
Προβλεπόμενη χρήση COMtrexx Next.....	33
Υποδείξεις ασφαλείας COMtrexx Next.....	33
Τεχνικά στοιχεία COMtrexx Next.....	37
Περιβαλλοντικές υποδείξεις.....	39
Δήλωση συμμόρφωσης.....	39

Όροι παροχής εγγύησης.....	40
Πρώτη θέση σε λειτουργία.....	41
Français.....	42
Utilisation conforme COMtrexx Next.....	42
Consignes de sécurité COMtrexx Next.....	42
Spécifications techniques COMtrexx Next.....	46
Consignes relatives à l'environnement.....	48
Déclaration de conformité.....	48
Conditions de garantie.....	48
Première mise en service.....	49
Italiano.....	50
Uso previsto COMtrexx Next.....	50
Indicazioni di sicurezza COMtrexx Next.....	50
Dati tecnici COMtrexx Next.....	54
Note di carattere ambientale.....	56
Dichiarazione di conformità.....	56
Condizioni di garanzia.....	56
Prima messa in funzione.....	57

Information

Lieferumfang
Scope of
Delivery



Kontaktdaten
Contact Data

Hersteller/Manufacturer: Auerswald & GmbH Co.
KG, Hordorfer Str. 36, 38162 Cremlingen, Germany
D | A | CH | L: www.auerswald.de
E | F | GR | I | UK: www.fontevo.com

Copyright

© Auerswald GmbH & Co. KG, 38162 Cremlingen, Germany, 2023

Licenses

Please read the End User License Agreement for Software (EULA) before using your Auerswald Product or downloading the software update accompanying this license.

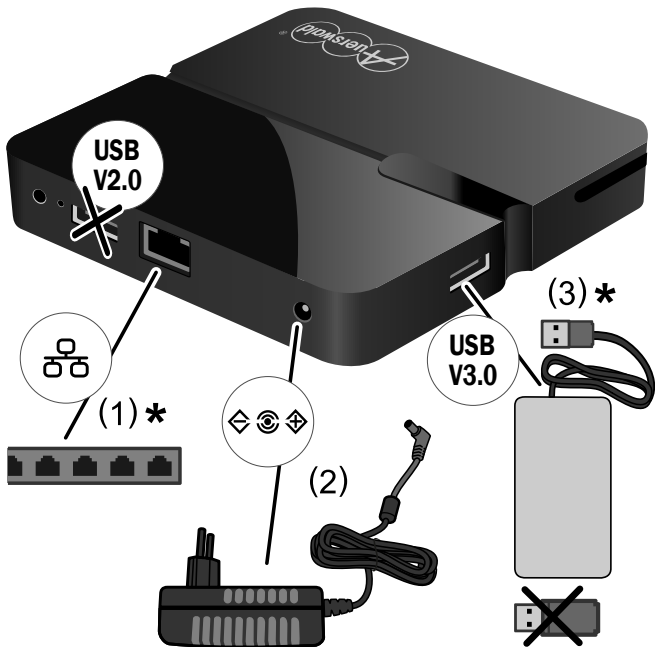
The software included in this product contains parts of copyrighted software that is subject to the GPL, the LGPL or other licenses.

The licenses can be found in the web interface under **Dashboard > Status information > Legal > End User License Agreement for Software (EULA)** and **Open source licenses** or on our website.

Trademarks

Microsoft, Windows and Windows Server are trademarks of the Microsoft Corporation registered in the U.S.A. and/or other countries. All other trademarks mentioned are the property of the corresponding manufacturer.

Montage/Assembly



<p>(1) Anschluss Netzwerk über Netzwerkkabel</p> <p>(2) Stromversorgung über Steckernetzteil</p> <p>(3) Anschluss optionaler SSD- Speicher</p> <p>* Nicht im Lieferumfang</p>	<p>(1) Σύνδεση δικτύου μέσω καλωδίου δικτύου</p> <p>(2) Τροφοδοσία μέσω πρίζας ρεύματος</p> <p>(3) Σύνδεση προαιρετικής αποθήκευσης SSD</p> <p>* Δεν περιλαμβάνεται στα παραδοτέα</p>
<p>(1) Network connection via network cable</p> <p>(2) Power supply via power plug</p> <p>(3) Connection of optional SSD storage</p> <p>* Not included in the scope of delivery</p>	<p>(1) Connexion réseau par câble réseau</p> <p>(2) Alimentation électrique via bloc d'alimentation</p> <p>(3) Connexion du stockage SSD en option</p> <p>* Non compris à la livraison</p>
<p>(1) Conexión red mediante cable de red</p> <p>(2) Alimentación por transformador de alimentación</p> <p>(3) Conexión de almacenamiento SSD opcional</p> <p>* No incluido</p>	<p>(1) Connessione di rete tramite cavo di rete</p> <p>(2) Alimentazione tramite alimentatore a spina</p> <p>(3) Collegamento di uno storage SSD opzionale</p> <p>* Non in dotazione</p>

Deutsch

Bestimmungsgemäße Verwendung COMtrexx Next

Bei der COMtrexx Next handelt es sich um eine Telekommunikationsanlage. Das Gerät verbindet interne Endgeräte mit öffentlichen Telekommunikationsnetzen und macht damit externe und interne Gespräche möglich. Das Gerät ist für den Betrieb in geschlossenen Räumen vorgesehen. Auch alle fest angeschlossenen Geräte müssen sich innerhalb des Gebäudes befinden. Für die Nutzung einiger Funktionen ist eine Softwareerweiterung (Freischaltung), eine Freischaltung beim Netzbetreiber und/oder eine Einrichtung über die Weboberfläche notwendig.



Sicherheitshinweise COMtrexx Next

Beachten Sie die folgenden Hinweise für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts. Unsachgemäße oder nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann z. B. zu Funktionseinschränkungen, Zerstörung des Geräts oder schlimmstenfalls zur Gefährdung von Personen führen. Zusätzliche handlungsbezogene Warnhinweise finden Sie wenn nötig in den betreffenden Kapiteln.

Lesen Sie die zum Gerät gehörenden Anleitungen und bewahren Sie diese auf.

Sicherer Anschluss

Beachten Sie beim Umgang mit Netzspannung und mit am Netz betriebenen Geräten die einschlägigen Vorschriften.

Schließen Sie das Gerät wie in dieser Anleitung beschrieben an. Beachten Sie die technischen Daten auf dem Typenschild und in dieser Anleitung.

Schließen Sie die Anschlusskabel des Geräts nur an die dafür bestimmten und fachgerecht installierten Anschlussdosen an.

Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör und Originalersatzteile.

Lassen Sie von einer Elektrofachkraft alle Kabel – auch die zur Türstation – innerhalb des Gebäudes verlegen.

Standortbedingungen

Betreiben Sie das Gerät nur in geschlossenen, trockenen Räumen.

Decken Sie das Gerät nicht ab.

Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonnenbestrahlung aus.

Vermeiden Sie mechanische Belastungen (z. B. Vibrationen).

Schützen Sie das Gerät vor Schmutz, übermäßigem Staub und Kondensation.

Beachten Sie die in den technischen Daten angegebenen Werte für Umgebungstemperatur und Luftfeuchtigkeit.

Funktstörungen können von jedem Gerät erzeugt werden, das elektromagnetische Signale abgibt. Dadurch kann es zu Störungen durch sich überlagernde Funkwellen verschiedener Geräte kommen. Insbesondere medizinische Geräte können in ihrer Funktion beeinflusst werden. Setzen Sie das Gerät nicht an Orten ein, an denen der Gebrauch von Funkgeräten verboten ist. Befolgen Sie Hinweise und Anweisungen autorisierter Personen zum Ausschalten von Funkgeräten. Falls Sie medizinische Geräte (z. B. einen Herzschrittmacher) verwenden, informieren Sie sich beim Hersteller dieser Geräte, inwieweit diese immun gegen externe hochfrequente

Energien sind. Halten Sie gegebenenfalls den von Herstellern medizinischer Geräte empfohlenen Mindestabstand ein (z. B. 50 cm). Verhindern Sie, dass Unbefugte Zugang zum Gerät und dessen Programmierung haben.

Einsatzbegrenzung

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.

Berühren Sie die Geräte nicht während eines Gewitters.

Setzen Sie das Gerät nicht ein für lebenserhaltende Systeme oder Anwendungen innerhalb nuklearer Einrichtungen. Vor dem Einsatz für solche Anwendungen benötigen Sie zwingend eine auf den Einzelfall zugeschnittene schriftliche Zustimmung/Erklärung des Herstellers.

Funkwellen können unter ungünstigen Umständen Feuer oder Explosionen auslösen. Setzen Sie das Gerät nicht ein in der Nähe von explosionsgefährdeten Umgebungen, entflammbar Gasen und Sprenggeländen. Dazu gehören ebenfalls Gebiete, in denen die Luft Chemikalien oder Staubpartikel (z. B. Getreide oder Metall) enthält. Befolgen Sie in diesen Umgebungen vorhandene Hinweise zum Ausschalten von elektronischen Geräten, um Störungen der Spreng- und Zündsysteme zu vermeiden.

Erforderliche Kenntnisse für die Einrichtung

Unvollständige oder fehlerhafte Einrichtung kann zur Gefährdung von Personen führen, z. B. aufgrund nicht durchführbarer Notrufe.

Die Einrichtung des Produkts erfolgt über einen integrierten Webserver, dessen Seiten per Webbrowser aufgerufen werden. Die Bedienoberfläche des Webserver (Weboberfläche) ist in deutscher, englischer und französischer Sprache vorhanden. Die ausführliche Bedienungsanleitung (Online-Hilfe) ist in deutscher und englischer

Sprache vorhanden. Wenn Sie mit diesen Sprachen und den verwendeten Fachbegriffen nicht vertraut sind, ziehen Sie eine fachlich und sprachlich geeignete Fachkraft hinzu.

Reparatur

Öffnen Sie das Gerät nicht. Nur der Hersteller darf das Gerät öffnen und reparieren.

Reinigung

⚠ Warnung: In das Gehäuse eindringende Flüssigkeiten können zu einem lebensgefährlichen elektrischen Schlag führen (Steckernetzteil) und das Gerät beschädigen oder zerstören.

- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.

Datenschutz

Sorgen Sie für geeignete Maßnahmen zum Datenschutz und zum Schutz vor Missbrauch.

Geben Sie niemals Benutzernamen, Passwörter und PINs bekannt. Damit sind nicht nur Postings in Foren und Communities gemeint, sondern auch Service-Logs von Routern oder aufgezeichnete Netzwerkprotokolle.

Nutzen Sie alle Möglichkeiten der Vergabe von Passwort und PIN konsequent aus. Vermeiden Sie einfach zu ratende Passwörter und PINs wie z. B. Geburts- oder Jahrestage.

Verwenden Sie die zur Verfügung stehenden Berechtigungen (Programmierberechtigung, Amtrouting, usw.) sinnvoll.

Prüfen Sie regelmäßig die Gesprächsdatenerfassung Ihrer COMtrex und ggf. die Logs Ihres NAT-Routers auf Unstimmigkeiten.

Weitere Informationen über den Schutz vor Missbrauch finden Sie im Internet auf den Seiten des Bundesamtes für Sicherheit in der Informationstechnik (siehe www.bsi.bund.de Suchtext: TK-Anlagen).

Technische Daten COMtrexx Next

Betriebsspannung	Steckernetzteil Typ-Nr. Sunny SYS 1381N-1205-W2E 100 - 240 V AC, 50/60 Hz, 0,5 A
Ausgangswerte Steckernetzteil	5 V = 2,4 A
Leistungsaufnahme	2,3 bis 4,3 W
Ethernet- Schnittstelle	RJ-45, 10/100 MBit/s, SIP nach RFC 3261
VoIP-Codecs intern/extern	G.711 (Standardeinstellung), G.722
2 USB- Schnittstellen	1 x USB V3.0 für externen SSD-Speicher 1 x USB V2.0 aktuell nicht unterstützt
USB- Speichermedium	Nicht im Lieferumfang, externer SSD-Speicher, mind. 64 GB, USB-A-Anschlusskabel
TF-Karte/MicroSD	Aktuell nicht unterstützt
SPDIF	Aktuell nicht unterstützt
Funkstandards	Deaktiviert

	WLAN 802.11 b/g/n, Frequenzbereich 2412-2472 MHz WLAN 802.11 a/n/ac, Frequenzbereiche 5180-5450, 5745-5825 MHz
Gehäuse	Kunststoff, schwarz
Größe, Gewicht	103 mm x 103 mm x 23 mm, 165 g
Temperatur	Betrieb: 0 bis 40 °C, Lagerung: -10 bis +70 °C, nicht kondensierend
Sicherheit	CE

Abgrenzungen, maximale Anzahl

Eingerichtete Benutzer	40
Gleichzeitige Gespräche	40
Relais/Aktoren (als Bestandteil der Zusatzgeräte)	32
Zusatzgeräte (IP-Schaltrelais/-boxen)	16
IP-Türstationen	8
Konferenzräume/Benutzer pro Konferenzraum/ Konferenzraumkanäle	10/10/30
Voicemailboxen/Faxboxen/Voicemail- und Faxkanäle	2/1/3
– nach Stecken eines Speichermediums	40/40/8
Voicemailnachrichten je Box	500

Umwelthinweise



Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial im Interesse des Umweltschutzes ordnungsgemäß.



Sollte das Gerät einmal ausgedient haben, achten Sie auf die fachgerechte Entsorgung (nicht in den normalen Hausmüll).

Erkundigen Sie sich bei der Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Geräts. Wenn Sie möchten, dass wir Ihnen die Entsorgung abnehmen, senden Sie das Gerät auf Ihre Kosten an die Auerswald GmbH & Co. KG.

Konformitätserklärung

Die Auerswald GmbH & Co. KG erklärt: Dieses Produkt entspricht den grundlegenden Gesundheits-, Sicherheits- und Umwelanforderungen aller relevanten europäischen Richtlinien. Die Konformitätserklärung finden Sie unter: www.auerswald.de/de/support/produkte Wählen Sie dort das Produkt aus. Sie können die Konformitätserklärung dann unter »Dokumentationen« herunterladen.

Garantiebedingungen

1. Die Auerswald GmbH & Co. KG, Vor den Grashöfen 1, 38162 Cremlingen, Germany, gewährt als Hersteller auf dieses Produkt 24 Monate Herstellergarantie ab Kaufdatum.
2. Dies bedeutet für Sie als Verbraucher: Wir garantieren, dass unsere Geräte bei der Übergabe fehlerfrei sind und sorgen 24 Monate ab diesem Datum für eine kostenlose Reparatur oder liefern kostenfrei Ersatz, falls ein Herstellungsfehler auftritt und verzichten auf den durch Sie als Verbraucher zu führenden Nachweis wie bei der gesetzlichen Gewährleistung, dass dieser Fehler zum Zeitpunkt der Übergabe schon vorhanden war. Bei der Reparatur oder der Ersatzlieferung verwenden wir entweder neue oder neuwertige Teile. Dem Gerät evtl. entnommene Teile gehen in unser Eigentum über und dürfen vernichtet werden.
3. Neben dieser Garantie stehen dem Kunden in vollem Umfang die gesetzlichen Rechte aus der Mängelgewährleistung auf der Grundlage des Kaufvertrages gegenüber dem Lieferanten zu. Die gesetzliche Mängelgewährleistung betrifft aber im Gegensatz zu unserer Herstellergarantie nur die Beschaffenheit zum Zeitpunkt des Verkaufs (Übergabe).
4. Sie können diese Garantie nur in Anspruch nehmen, wenn Sie das fehlerhafte Gerät mit einem eindeutigen Kaufbeleg (Rechnung oder Kassenbeleg) auf Ihre Kosten an die Auerswald

GmbH & Co. KG bzw. außerhalb Deutschlands an unseren Generalimporteur oder Distributor vor Ort einsenden. Fügen Sie dieser Einsendung bitte eine ausführliche Fehlerbeschreibung bei und geben Sie bitte auch für eventuelle Nachfragen Ihre Telefonnummer an. Um Transportschäden zu vermeiden, sorgen Sie bitte für eine geeignete Transportverpackung (z. B. Originalverpackung mit Umkarton).

5. Ausgeschlossen von der Herstellergarantie sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, Bedienungsfehler, Missbrauch, äußere Einflüsse, Blitzschlag/Überspannung, Veränderungen des Produkts sowie Anbauten entstehen. Des Weiteren ausgeschlossen sind Verschleißteile (z. B. Batterien, Sicherungen, Akkus, Speicherkarten), sowie durch Verschleißteile entstandene Schäden (z. B. durch das Auslaufen von Batterien). Ebenfalls ausgeschlossen sind Transportschäden, Folgeschäden, Kosten für Ausfall- und Wegezeiten.

6. Die Garantie erlischt bei Reparaturen durch nicht autorisierte Stellen.

Erstinbetriebnahme

1. Schließen Sie das Gerät an (Abbildung unter Montage/Assembly).
 2. Stecken Sie das Steckernetzteil in eine frei zugängliche 230-V-Schutzkontaktsteckdose.
- ➔ Weiter geht es unter: <https://bit.ly/46h8HvD>



English

Proper Use COMtrexx Next

The COMtrexx Next is a telecommunication system. This PBX connects internal devices with public telecommunication networks, thereby enabling external and internal calls. The device is intended for use in closed rooms. In addition, all of the devices permanently connected to the system must be located in the building. Some of the functions require an additional software expansion (activation), activation by network provider, and/or configuration via the web interface.



Safety Information COMtrexx Next

To ensure that you are able to use the device safely and without faults, comply with the notes below. Improper use may, for example, cause functional restrictions, destruction of the device or, in a worst case scenario, personal injury. You will find any necessary additional warning notices about using the device in the relevant sections.

Read the instructions for the device and keep them for future reference.

Connecting Safely

Ensure you comply with the relevant regulations when handling supply voltage and devices attached to the mains.

Connect the device as described in these Instructions. Take note of the technical data on the type plate and in these Instructions.

Only connect the device's connection cables to wall sockets that are designed for that purpose, and that have been properly installed.

Only use original accessories and original replacement parts.
Hire a qualified electrician to lay the cables within the building – including the cable to the door terminal.

Location Characteristics

Only operate the PBX in closed, dry rooms.

Never cover the device.

Do not expose the device to direct sunlight.

Avoid mechanical loads (e.g. vibrations).

Protect the device from dirt, excessive dust and condensation.

Note the values given for ambient temperature and humidity in the technical data.

Radio interference can be generated by any device that emits electromagnetic signals. This can cause interference from overlapping radio waves from different devices. Medical devices in particular can be affected in their function. Do not use the device in places where the use of radio equipment is prohibited. Follow advice and instructions from authorised persons to switch off radio equipment. If you use medical devices such as a pacemaker, contact the manufacturer of this device and find out about the extent to which it is resistant to external high-frequency energy. If necessary, keep the minimum distance recommended by medical device manufacturers (e.g. 50 cm).

Prevent unauthorised persons from gaining access to the device and its programming.

Limitations on Use

Do not operate a damaged device.

Do not touch the devices during a thunderstorm.

Do not use the device for life support systems or applications inside nuclear facilities. Before using the product for such applications, it is imperative that you obtain the manufacturer's written approval/declaration in each individual case.

Radio waves can cause fire or explosions under unfavourable circumstances. Do not use the device near explosive atmospheres, flammable gases and blasting sites. This also includes areas where the air contains chemicals or dust particles (e.g. grain or metal). Follow existing instructions for switching off electronic equipment in these environments to avoid interference with the blasting and ignition systems.

Necessary Knowledge for Configuration

Incomplete or incorrect configuration can create a personal hazard e.g. because emergency calls cannot be made.

The configuration of the product is made via an integrated web server whose pages are called via web browser. The user interface of the web server (web interface) is available in German, English and French. The detailed operating instructions (online help) is provided in German and English. If you are not familiar with these languages, and the technical terms that are used, seek support from someone who has the necessary technical and language skills.

Repair

Do not open the device. Only the manufacturer is permitted to open the device and repair it.

Cleaning

⚠ Warning: Liquids penetrating the casing can lead to a life-threatening electric shock (wall-mounted power supply) and damage or destroy the device.

- Only clean the device with a dry cloth.

Data protection

Take suitable measures for protecting your data and the PBX against misuse.

Never tell anyone the user names, passwords or PINs. This applies to postings in forums and communities, router service logs or recorded network protocols.

Consistently use all available options for assigning passwords and PINs. Do not use passwords and PINs that are easy to guess, such as birthdays or anniversaries.

Use the available permissions (programming authorisation, exchange line authorisations, restricted numbers, etc.).

Regularly check the call data recording of your COMtrexx and, if necessary, the logs of your NAT router for discrepancies.

Additional information about protecting the system from misuse can be found in the internet on the pages of the German Federal Office for Information Security (see www.bsi.bund.de search text: TK-Anlagen).

Technical Data COMtrexx Next

Operating voltage	Wall-mounted power supply type no. Sunny SYS 1381N-1205-W2E 100 - 240 V AC, 50/60 Hz, 0.5 A
-------------------	---

Output values of the wall-mounted power supply	5 V = 2.4 A
Power consumption	2.3 to 4.3W
Ethernet interface	RJ-45, 10/100 MBit/s, SIP according to RFC 3261
VoIP codecs, internal/external	G.711 (default), G.722
2 USB ports	1 x USB V3.0 for external SSD storage 1 x USB V2.0 currently not supported
USB storage medium	Not included in the scope of delivery, external SSD storage, min. 64 GB, USB-A connection cable
TF card/MicroSD	Currently not supported
SPDIF	Currently not supported
Radio standards	deactivated WLAN 802.11 b/g/n, frequency range 2412-2472 MHz WLAN 802.11 a/n/ac, frequency ranges 5180-5450, 5745-5825 MHz
Casing	Black plastic
Dimensions, weight	103 mm x 103 mm x 23 mm, 165 g

Temperature	Operation: 0 to 40 °C, storage: -10 to +70 °C, non-condensing
Security	CE

Demarcations, Maximum Number

Configured users	40
Simultaneous calls	40
Relays/actuators (as part of additional devices)	32
Additional devices (IP switch relays/boxes)	16
IP door terminals	8
Conference rooms/user per conference room/ conference room channel	10/10/30
Voice mailboxes / fax boxes / voice mail and fax channels	2/1/3
– after insertion of a storage medium	40/40/8
Voice mail messages per box	500

Environmental notices



To protect the environment, please make sure that the packaging materials are properly disposed of.



If the Auerswald device is taken out of use (retired), make sure that it is properly disposed of (it must not be disposed of with normal household waste).

Consult your local governmental authorities for information about how to dispose of the device in a proper and environmentally safe way. If you want that we handle the

disposal for you, you can send the device at your costs to Auerswald GmbH & Co. KG.

Declaration of conformity

Auerswald GmbH & Co. KG declares: This product complies with the basic health, safety and environmental requirements in all relevant European directives. You will find the Declaration of Conformity at: www.auerswald.de/en/start/support/products Select the product there. You can then download the Declaration of Conformity under "Documentations".

Conditions of guarantee

1. Auerswald GmbH & Co. KG, Vor den Grashöfen 1, D-38162 Cremlingen, Germany, grants 24 months Manufacturer's Warranty from the date of purchase, as the manufacturer of this product.
2. This means for you as a consumer: we guarantee that our devices are error-free when supplied. If a manufacturing error is identified within 24 months of the delivery date, we will repair or replace the device free of charge without you, as the consumer, having to provide the usual legally required proof that this fault was present when you received the device. We either use new parts or parts in mint condition for the repair or replacement delivery. Any parts removed from the device become our property and can be destroyed by us.
3. In addition to this warranty, you have the unlimited legal right to claim against the supplier on the basis of the terms of the warranty for defects on the basis of the purchase contract. However, in contrast to our Manufacturer's Warranty, the legal warranty for defects only applies to the device's state when sold (handover).
4. You can only claim against this warranty if you return the faulty device to Auerswald GmbH & Co. KG or our local general importer or distributor, outside Germany, at your own cost, with a valid proof of purchase (invoice or till receipt). When you return it to us, please provide a detailed description of the fault that has occurred, and also tell us your telephone number, in case we need to contact you. To prevent shipping damage, provide suitable transport packaging (e.g. original packaging with a secondary shipping box).
5. The Manufacturer's Warranty excludes damage caused by mishandling, operating errors, misuse, external influences, lightning strikes/power surges, modifications to the product and extensions. Also excluded are wearing parts (e.g. batteries, fuses, rechargeable batteries and memory cards) and damage caused by wearing parts (e.g. if batteries go flat). Shipping damage, consequential damage, and costs arising from down times and travel times are also excluded.
6. The warranty is cancelled if repairs are carried out by unauthorised agents.

Initial Commissioning

1. Connect the device (figure under Mounting/ Assembly).
 2. Insert the power plug into a freely accessible 230 V Schuko socket
- Continue at: <https://bit.ly/45lp0qe>



Español

Uso previsto COMtrexx Next

El COMtrexx Next es un centro de telecomunicaciones. El dispositivo conecta dispositivos finales internos a redes de telecomunicaciones públicas, posibilitando llamadas internas y externas. El dispositivo está previsto para su uso en espacios cerrados. Todos los dispositivos conectados deben estar situados dentro del mismo edificio. Para usar algunas funciones es preciso instalar una ampliación del software (activándola), activar determinadas opciones en el operador de red o ejecutar una configuración a través de la interfaz web.



Indicaciones de seguridad COMtrexx Next

Observe las siguientes indicaciones para que el dispositivo funcione con seguridad y sin fallos. Utilizar este dispositivo de manera inadecuada o con fines distintos de los previstos podría conllevar limitaciones en su funcionamiento, dejar el dispositivo inservible o, en el peor de los casos, comportar riesgos para la seguridad de las personas. Dado el caso, en los respectivos capítulos encontrará indicaciones de advertencia sobre cómo actuar.

Debe leer las instrucciones correspondientes al dispositivo y conservarlas.

Conexión segura

Siga la normativa aplicable cuando trabaje con la alimentación eléctrica y con dispositivos que funcionan con esta.

Conecte el dispositivo tal y como se describe en este manual. Observe los datos técnicos que figuran en la placa de características y en este manual.

Los cables de conexión del dispositivo deben conectarse únicamente a las cajas de conexión instaladas específicamente para ellos.

Utilice exclusivamente repuestos y accesorios originales.

Debe encargarse a un electricista la instalación de todos los cables en el interior del edificio, también los que conectan con el portero automático.

Condiciones de la ubicación

El dispositivo solo puede ponerse en funcionamiento en espacios cerrados y secos.

No cubra el dispositivo.

Evite exponer la centralita a la luz directa del sol.

Evite las tensiones mecánicas (p. ej. vibraciones).

Protéjala de la suciedad, la acumulación excesiva de polvo y la condensación.

Tenga en cuenta los valores de temperatura ambiente y humedad del aire que se indican en los datos técnicos.

Las radiointerferencias pueden ser generadas por cualquier dispositivo que emita señales electromagnéticas. Esto puede causar interferencias por la superposición de ondas de radio de distintos dispositivos.

Los dispositivos médicos, en particular, pueden verse afectados su funcionamiento. No utilice el dispositivo en lugares donde esté prohibido el uso de equipos de radio. Siga los consejos e instrucciones de las personas autorizadas para apagar las radios. Si utiliza dispositivos médicos (p. ej., un marcapasos), consulte al fabricante de estos dispositivos hasta qué punto estos son inmunes a energías

externas de alta frecuencia. Si es necesario, mantenga la distancia mínima recomendada por los fabricantes de productos sanitarios (p. ej., 50 cm).

Evite que personas no autorizadas accedan al dispositivo y a su programación.

Limitación de uso

No ponga en funcionamiento un dispositivo averiado o dañado.

No toque los dispositivos durante una tormenta.

No utilice el dispositivo para trabajar con sistemas de soporte vital o aplicaciones relacionadas con instalaciones nucleares. Antes de utilizar el producto para este tipo de aplicaciones, es imprescindible obtener la autorización/declaración escrita del fabricante adaptada a cada caso.

Las ondas de radio pueden provocar incendios o explosiones en circunstancias desfavorables. No utilice el dispositivo cerca de atmósferas explosivas, gases inflamables y zonas de voladuras. Esto incluye también las zonas en las que el aire contiene sustancias químicas o partículas de polvo (p. ej., grano o metal). Siga las instrucciones existentes para apagar los equipos electrónicos en estos entornos para evitar interferencias con los sistemas de voladura y encendido.

Conocimientos necesarios para la configuración

La configuración incompleta o errónea del sistema puede poner en riesgo a las personas, como en el caso de que no se puedan realizar llamadas de emergencia.


La configuración del producto se efectúa a través de un servidor web integrado, cuyas páginas se abren mediante un navegador web. La interfaz de usuario del servidor web (interfaz web) está disponible

en alemán, en inglés y francés. El manual de instrucciones detallado (ayuda en línea) está disponible en alemán y en inglés. Si no domina estos idiomas ni la terminología técnica lo suficiente, solicite ayuda a un profesional con los debidos conocimientos técnicos e idiomáticos.

Reparaciones

No abra el dispositivo. El dispositivo solo puede abrirlo y repararlo el fabricante.

Limpieza

 **Advertencia:** La penetración de líquidos en la carcasa puede provocar una descarga eléctrica potencialmente mortal (transformador de enchufe) y dañar o destruir el dispositivo.

- El dispositivo solamente debe limpiarse con un paño seco.

Protección de datos

Debe adoptar medidas apropiadas de protección de datos y para preservarlos de posibles usos inadecuados.

En ningún caso debe facilitar los nombres de usuario, las contraseñas ni los códigos PIN. Con ello no nos referimos únicamente a las publicaciones en foros y comunidades, sino también a los registros de mantenimiento de routers o protocolos de red grabados.

Debe utilizar todas las posibilidades para diseñar las contraseñas y PIN de forma coherente y con seguridad. Evite configurar contraseñas y PIN fáciles de averiguar, como fechas de cumpleaños o días señalados. Evite configurar contraseñas y PIN fáciles de averiguar, como fechas de cumpleaños o días señalados.

Utilice con cuidado los derechos y privilegios disponibles (derechos de programación, enrutamiento de línea externa, etc.).

Compruebe periódicamente el registro de datos de llamadas de su COMtrexx y, si es necesario, los registros de su enrutador NAT para detectar discrepancias.

Encontrará más información sobre cómo proteger el sistema del mal uso en la página web de la Oficina alemana de seguridad informática (Bundesamt für Sicherheit in der Informationstechnik, www.bsi.bund.de texto de búsqueda: TK-Anlagen).

Datos técnicos COMtrexx Next

Tensión de servicio	Tipo del transformador de enchufe no. Sunny SYS 1381N-1205-W2E 100 - 240 V AC, 50/60 Hz, 0,5 A
Valores de salida del transformador de enchufe	5 V = 2,4 A
Potencia absorbida	2,3 a 4,3W
Interfaz ethernet	RJ-45, 10/100 MBit/s, SIP según RFC 3261
Códecs para VoIP interna/externa	G.711 (configuración por defecto), G.722
2 interfaces USB	1 x USB V3.0 para almacenamiento externo SSD 1 x USB V2.0 actualmente no compatible
Medio de almacenamiento USB	No incluido en el volumen de suministro, memoria SSD externa, mín. 64 GB, cable de conexión USB-A

Tarjeta TF/MicroSD	Actualmente no es compatible
SPDIF	Actualmente no es compatible
Estándares de radio	Desactivado WLAN 802.11 b/g/n, rango de frecuencia 2412-2472 MHz WLAN 802.11 a/n/ac, rangos de frecuencia 5180-5450, 5745-5825 MHz
Carcasa	Plástico, negro
Tamaño, peso	103 mm x 103 mm x 23 mm, 165 g
Temperatura	Funcionamiento: 0 a 40 °C, almacenamiento: -10 a +70 °C, sin condensación
Seguridad	CE

Limitaciones, cantidad máxima

Usuarios configurados	40
Llamadas simultáneas	40
Relés/actuadores (como componentes de los dispositivos adicionales)	32
Dispositivos adicionales (caja/relé conmutador IP)	16
Porteros automáticos IP	8
Salas de conferencia/usuarios por sala de conferencia/ canales de sala de conferencia	10/10/30

Buzones de voz/Buzones de fax/Canales de mensajes de voz y fax	2/1/3
– después de insertar un soporte de almacenamiento	40/40/8
Buzones de voz/fax por cada uno	500

Indicaciones relativas al medio ambiente



Elimine el material de embalaje conforme a las normas de protección del medio ambiente.



Si el dispositivo se queda anticuado o finaliza su cometido, debe tener en cuenta las normas específicas para la eliminación del mismo (no se debe desechar junto con la basura doméstica).



Consulte a la administración local competente cuáles son las posibilidades para desechar el dispositivo de una forma adecuada y respetuosa con el medio ambiente. Si lo desea, nosotros podemos hacernos cargo de la eliminación. En tal caso, envíe el dispositivo a Auerswald GmbH & Co KG. Deberá correr con los gastos de envío pertinentes.

Declaración de conformidad

Auerswald GmbH & Co. KG declara que: este producto cumple los requisitos de salud, seguridad y medioambientales básicos de todas las directivas relevantes. Encontrará la declaración de conformidad en: www.auerswald.de/en/start/support/products Seleccione allí el producto. A continuación, podrá descargar la declaración de conformidad en «Documentations».

Condiciones de la garantía

1. La empresa Auerswald GmbH & Co. KG, con sede en Vor den Grashöfen 1, D-38162 Cremlingen (Alemania), como fabricante de este producto, ofrece una garantía de fabricante por un plazo de 24 meses, contados desde la fecha de compra.
2. Esto significa para usted como consumidor: Le garantizamos que nuestros dispositivos están en perfecto estado de funcionamiento en el momento de la entrega. Durante un plazo de 24 meses a partir de esa fecha, en caso de defectos de fabricación, le proporcionaremos un servicio de reparación totalmente gratuito o le facilitaremos un aparato de sustitución sin coste.

A diferencia de las condiciones de la garantía legal obligatoria, usted no tendrá que demostrar que el problema o la avería ya existía en el momento de la entrega de la centralita. En caso de que sea preciso realizar reparaciones o entregarle un dispositivo de sustitución, utilizaremos componentes nuevos o en perfecto estado. Los componentes que pudieran extraerse del dispositivo pasarán a ser de nuestra propiedad, estando permitida su destrucción.

3. Además de esta garantía, el cliente cuenta con todos los derechos legales derivados de la garantía contra defectos impuesta por ley, que descansan sobre el contrato de compraventa y cuyas responsabilidades recaen sobre el proveedor. A diferencia de nuestra garantía de fabricante, la garantía legal contra defectos solamente cubre las condiciones del producto en el momento de la venta (entrega).

4. Solamente podrá efectuar reclamaciones al amparo de esta garantía si acompaña el dispositivo defectuoso de un documento que acredite con claridad la adquisición (factura o recibo de compra), que debe presentar corriendo usted con los correspondientes gastos ante Auerswald GmbH & Co. KG o, en caso de encontrarse fuera de Alemania, ante nuestro importador general o distribuidor local. Le rogamos que, junto con el dispositivo y la documentación acreditativa de la compra, incluya una descripción detallada del problema y nos facilite asimismo un número de teléfono para poder plantearle las preguntas que pudiesen surgir. Para evitar que el dispositivo sufra daños durante el transporte, le aconsejamos que procure emplear un embalaje apropiado para ello (por ejemplo, el embalaje original dentro de una caja protectora).

5. Quedan excluidos de la garantía del fabricante los daños causados por manipulación inadecuada, errores de manejo, usos indebidos, factores externos, sobretensiones o impactos de rayos, alteraciones del producto o accesorios complementarios incorporados. Quedan asimismo excluidos de la garantía los componentes sometidos a desgaste (por ejemplo: pilas, fusibles, baterías, tarjetas de memoria) y los daños provocados por componentes sometidos a desgaste (por ejemplo, por pilas agotadas). También quedan excluidos de la garantía los daños ocurridos durante el transporte, los daños indirectos y los costes por interrupciones del servicio y tiempos de los traslados.

6. La garantía se considerará extinguida si se efectúan reparaciones en talleres no autorizados.

Primera puesta en servicio

1. Conecte el dispositivo (imagen en Montaje/Ensamblaje).
 2. Conecte el transformador de enchufe a una toma de corriente de 230 V de libre acceso con contacto a tierra.
- Continuar: <https://bit.ly/45lp0qe>



Ελληνικά

Προβλεπόμενη χρήση COMtrexx Next

Το COMtrexx Next είναι ένα τηλεπικοινωνιακό σύστημα. Το σύστημα συνδέει εσωτερικές τερματικές συσκευές με δημόσια τηλεπικοινωνιακά δίκτυα και επιτρέπει με αυτόν τον τρόπο εξωτερικές και εσωτερικές συνομιλίες. Η συσκευή προορίζεται για λειτουργία σε κλειστούς χώρους. Όλες οι μόνιμα συνδεδεμένες συσκευές πρέπει επίσης να βρίσκονται εντός του κτιρίου. Για τη χρήση ορισμένων λειτουργιών απαιτείται επέκταση λογισμικού (ενεργοποίηση), ενεργοποίηση από τον τηλεπικοινωνιακό πάροχο ή/και μια ρύθμιση μέσω του περιβάλλοντος εργασίας web.



Υποδείξεις ασφαλείας COMtrexx Next

Τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις για μια ασφαλή και χωρίς διαταραχές λειτουργία της συσκευής. Η ακατάλληλη ή μη προβλεπόμενη χρήση μπορεί να οδηγήσει, π.χ. σε λειτουργικούς περιορισμούς, στην καταστροφή της συσκευής ή στη χειρότερη περίπτωση στη διακινδύνευση ατόμων. Πρόσθετες προειδοποιητικές υποδείξεις σχετικά με τον χειρισμό μπορείτε να βρείτε, αν είναι απαραίτητο, στα αντίστοιχα κεφάλαια.

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν τη συσκευή και φυλάξτε τις.

Ασφαλής σύνδεση

Τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές κατά την επαφή με συσκευές υπό τάση δικτύου και με συσκευές που είναι συνδεδεμένες στο δίκτυο ρεύματος.

Συνδέστε τη συσκευή, όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες. Τηρείτε τα τεχνικά στοιχεία στην πινακίδα τύπου και σε αυτές τις οδηγίες.

Συνδέετε το καλώδιο σύνδεσης της συσκευής μόνο στις σχετικά προβλεπόμενες και σωστά τοποθετημένες πρίζες.

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά.

Αναθέστε σε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο να τοποθετήσει όλα τα καλώδια, ακόμα και εκείνα στον σταθμό θύρας εντός του κτιρίου.

Συνθήκες τοποθεσίας

Λειτουργείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς, ξηρούς χώρους.

Μην καλύπτετε τη συσκευή.

Μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Αποφεύγετε τις μηχανικές καταπονήσεις (π.χ. κραδασμοί).

Προστατεύετε τη συσκευή από ρύπους, υπερβολική σκόνη και συμπύκνωση.

Τηρείτε τις τιμές θερμοκρασίας περιβάλλοντος και υγρασίας αέρα, όπως αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.

Ραδιοπαρεμβολές μπορούν να δημιουργηθούν από οποιαδήποτε συσκευή που εκπέμπει ηλεκτρομαγνητικά σήματα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές από αλληλεπικαλυπτόμενα ραδιοκύματα από διαφορετικές συσκευές. Ιδιαίτερα οι ιατρικές συσκευές μπορεί να επηρεαστεί η λειτουργία τους. Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε μέρη όπου απαγορεύεται η χρήση ραδιοεξοπλισμού. Ακολουθήστε τις

συμβουλές και τις οδηγίες των εξουσιοδοτημένων προσώπων για την απενεργοποίηση του ραδιοεξοπλισμού. Σε περίπτωση που υπάρχουν ιατροτεχνολογικές συσκευές (π.χ. βηματοδότης), ενημερωθείτε από τον κατασκευαστή αυτών των συσκευών, για τον βαθμό στον οποίο δεν επηρεάζονται από εξωτερικές ενέργειες υψηλής συχνότητας. Εάν είναι απαραίτητο, τηρήστε την ελάχιστη απόσταση που συνιστάται από τους κατασκευαστές ιατρικών συσκευών (π.χ. 50 cm).

Αποτρέψτε την πρόσβαση μη εξουσιοδοτημένων ατόμων στη συσκευή και στον προγραμματισμό της.

Περιορισμοί χρήσης

Μην θέτετε σε λειτουργία μια συσκευή που έχει υποστεί ζημιά.

Μην αγγίζετε τις συσκευές κατά τη διάρκεια καταιγίδας.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε συστήματα υποστήριξης ζωτικών λειτουργιών ή σε εφαρμογές μέσα σε πυρηνικές εγκαταστάσεις. Προτού το χρησιμοποιήσετε για τέτοιες εφαρμογές, πρέπει να λάβετε γραπτή συγκατάθεση/δήλωση προσαρμοσμένη στη συγκεκριμένη περίπτωση από τον κατασκευαστή.

Τα ραδιοκύματα μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιά ή εκρήξεις υπό δυσμενείς συνθήκες. Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα κοντά σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, εύφλεκτα αέρια και χώρους ανατινάξεων. Αυτό περιλαμβάνει επίσης χώρους όπου ο αέρας περιέχει χημικές ουσίες ή σωματίδια σκόνης (π.χ. δημητριακά ή μέταλλα). Ακολουθήστε τις υπάρχουσες οδηγίες για την απενεργοποίηση του ηλεκτρονικού εξοπλισμού σε αυτά τα περιβάλλοντα για να αποφύγετε παρεμβολές στα συστήματα εκτόξευσης και ανάφλεξης.

Απαραίτητες γνώσεις για τη ρύθμιση

Η ελλιπής ή εσφαλμένη ρύθμιση ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο άτομα, π. χ. λόγω μη εκτελέσιμων κλήσεων έκτακτης ανάγκης.

Η ρύθμιση του προϊόντος πραγματοποιείται μέσω ενός ενσωματωμένου διακομιστή web, του οποίου οι σελίδες καλούνται μέσω ενός προγράμματος περιήγησης στο web. Το περιβάλλον εργασίας χρήστη του διακομιστή web (περιβάλλον εργασίας web) διατίθεται στα γερμανικά, αγγλικά και γαλλικά. Οι λεπτομερείς οδηγίες λειτουργίας (ηλεκτρονική βοήθεια) είναι διαθέσιμες στα γερμανικά και στα αγγλικά. Αν δεν είστε εξοικειωμένοι με αυτές τις γλώσσες και τους χρησιμοποιούμενους ειδικούς όρους, συμβουλευτείτε τεχνικά και γλωσσικά κατάλληλο εξειδικευμένο προσωπικό.

Επισκευή

Μην ανοίγετε τη συσκευή. Το άνοιγμα και η επισκευή της συσκευής επιτρέπονται μόνο από τον κατασκευαστή.

Καθαρισμός

⚠ Προειδοποίηση: Η εισχώρηση υγρών στο περίβλημα μπορεί να οδηγήσει σε θανατηφόρο ηλεκτροπληξία (Τροφοδοτικό) και να προκαλέσει ζημιές ή να καταστρέψει τη συσκευή.

- Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο με στεγνό πανί.

Προστασία δεδομένων

Παρέχετε κατάλληλα μέτρα για την προστασία δεδομένων και για την προστασία από εσφαλμένη χρήση.

Μην αποκαλύπτετε ποτέ ονόματα χρήστη, κωδικούς πρόσβασης και PIN. Σε αυτά δεν ανήκουν μόνο οι δημοσιεύσεις σε φόρα και

κοινότητες, αλλά και αρχεία καταγραφής υπηρεσιών από δρομολογητές ή καταγεγραμμένα πρωτόκολλα δικτύου.

Χρησιμοποιήστε με συνέπεια όλες τις επιλογές για την εκχώρηση κωδικών πρόσβασης και PIN. Αποφύγετε εύκολους να μαντέψετε κωδικούς πρόσβασης και PIN όπως π.χ γενέθλια ή επάγγελμα.

Χρησιμοποιήστε τα διαθέσιμα δικαιώματα (εξουσιοδότηση προγραμματισμού, δικαιώματα κλήσεων κ.λπ.).

Ελέγχετε τακτικά τη λήψη δεδομένων κλήσης του COMtrexx και, εάν χρειάζεται, τα αρχεία καταγραφής του δρομολογητή NAT για ασυνέπειες.

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την προστασία από κακή χρήση μπορείτε να βρείτε στο διαδίκτυο στον ιστότοπο της Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας Ασφάλειας Πληροφοριών (βλ www.bsi.bund.de κείμενο αναζήτησης: TK-Anlage).

Τεχνικά στοιχεία COMtrexx Next

Τάση λειτουργίας	Τροφοδοτικό τύπου αρ. Sunny SYS 1381N-1205-W2E 100 - 240 V AC, 50/60 Hz, 0,5 A
Τιμές εξόδου του τροφοδοτικού	5 V = 2,4 A
Κατανάλωση ισχύος	2,3 έως 4,3 W
Διεπαφή Ethernet	RJ-45, 10/100 MBit/s, SIP σύμφωνα με RFC 3261

Κωδικοποιητές VoIP εσωτερικά/ εξωτερικά	G.711 (ρύθμιση προεπιλογής), G.722
2 διαθέσιμες USB	1 x USB V3.0 για εξωτερική αποθήκευση SSD 1 x USB V2.0 προς το παρόν δεν υποστηρίζεται
ποθηκευτικό μέσο USB	Δεν περιλαμβάνεται στον εξοπλισμό παράδοσης, εξωτερική μνήμη SSD, τουλάχιστον 64 GB, καλώδιο σύνδεσης USB-A
Κάρτα TF/MicroSD	Προς το παρόν δεν υποστηρίζεται
SPDIF	Προς το παρόν δεν υποστηρίζεται
Πρότυπα ραδιοφώνου	Απενεργοποιημένο WLAN 802.11 b/g/n, εύρος συχνοτήτων 2412-2472 MHz WLAN 802.11 a/n/ac, εύρη συχνοτήτων 5180-5450, 5745-5825 MHz
Περίβλημα	Πλαστικό, μαύρο
Μέγεθος, βάρος	103 mm x 103 mm x 23 mm, 165 g
Θερμοκρασία	Λειτουργία: 0 έως 40 °C, αποθήκευση: - 10 έως + 70 °C, χωρίς συμπίκνωση
Ασφάλεια	CE

Οριοθετήσεις, μέγιστος αριθμός

Ρυθμισμένος χρήστης	40
---------------------	----

Ταυτόχρονες συνομιλίες	40
Ρελέ/ενεργοποιητές (ως μέρος των πρόσθετων συσκευών)	32
Πρόσθετες συσκευές (ρελέ διακόπτη/μηνύματα IP)	16
Σταθμοί IP θυροτηλεφώνων	8
Χώροι διάσκεψης/Χρήστης ανά χώρο διάσκεψης/ Κανάλια χώρου διάσκεψης	10/10/30
Θυρίδες τηλεφωνητή/θυρίδες φαξ/κανάλια τηλεφωνητή και φαξ	2/1/3
– Μετά την εισαγωγή ενός αποθηκευτικού μέσου	40/40/8
Μηνύματα φωνητικού ταχυδρομείου ανά θυρίδα	500

Περιβαλλοντικές υποδείξεις



Απορρίψτε το υλικό συσκευασίας σωστά, φροντίζοντας για την προστασία του περιβάλλοντος.



Σε περίπτωση που η συσκευή συμπληρώσει την ωφέλιμη διάρκεια ζωής της, φροντίστε για την κατάλληλη απόρριψη (όχι μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα). Πληροφορηθείτε από τη δημοτική ή τοπική αρχή για τις δυνατότητες σωστής και φιλικής προς το περιβάλλον απόρριψης της συσκευής. Αν θέλετε να αναλάβουμε εμείς την απόρριψη, στείλτε τη συσκευή σας με δική σας επιβάρυνση στην Auerswald GmbH & Co. KG.

Δήλωση συμμόρφωσης

Η Auerswald GmbH & Co. KG δηλώνει τα εξής: Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις υγείας, ασφάλειας και περιβάλλοντος όλων των σχετικών ευρωπαϊκών οδηγιών. Η Δήλωση συμμόρφωσης βρίσκεται στη διεύθυνση: www.auerswald.de/en/start/support/products

Εκεί επιλέξετε το προϊόν. Στη συνέχεια, μπορείτε να κάνετε λήψη της δήλωσης συμμόρφωσης στην ενότητα »Documentations«.

Όροι παροχής εγγύησης

1. Η Auerswald GmbH & Co. KG, Vor den Grashöfen 1, D-38162 Cremlingen, παρέχει ως κατασκευαστής αυτού του προϊόντος εγγύηση κατασκευαστή 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς.
2. Για εσάς ως καταναλωτή αυτό σημαίνει: Εγγυόμαστε ότι οι συσκευές μας είναι απαλλαγμένες από σφάλματα κατά την παράδοση και εξασφαλίζουμε 24 μήνες από αυτήν την ημερομηνία δωρεάν επισκευή ή δωρεάν αντικατάσταση, σε περίπτωση σφάλματος κατασκευής και παραιτούμαστε από το αποδεικτικό που πρέπει να υποβληθεί από εσάς ως καταναλωτή, σύμφωνα με τη νόμιμη εγγύηση, σχετικά με το ότι αυτό το σφάλμα υπήρχε ήδη το χρονικό σημείο της παράδοσης. Κατά την επισκευή ή την παράδοση της αντικατάστασης χρησιμοποιούμε είτε καινούργια είτε ανακατασκευασμένα μέρη. Τα μέρη που ενδεχομένως θα αφαιρεθούν από τη συσκευή περνούν στην ιδιοκτησία μας και επιτρέπεται να καταστραφούν.
3. Εκτός από την παρούσα εγγύηση ο πελάτης δικαιούται πλήρως τα νόμιμα δικαιώματα, όπως προκύπτουν από την εγγύηση περί ελαττωμάτων βάσει της σύμβασης αγοράς απέναντι στον προμηθευτή. Η νόμιμη εγγύηση περί ελαττωμάτων αφορά ωστόσο σε αντίθεση με τη δική μας εγγύηση κατασκευαστή μόνο την κατάσταση κατά το χρονικό σημείο της πώλησης (παράδοση).
4. Μπορείτε να επωφεληθείτε της παρούσας εγγύησης μόνο αν στείλετε την ελαττωματική συσκευή μαζί με μια σαφή απόδειξη αγοράς (τιμολόγιο ή απόδειξη) με δικά σας έξοδα στην Auerswald GmbH & Co. KG ή εκτός Γερμανίας σε δικό μας γενικό εισαγωγέα ή τοπικό διανομέα. Στην αποστολή συμπεριλάβετε λεπτομερή περιγραφή του σφάλματος και δηλώστε και τον αριθμό τηλεφώνου σας για ενδεχόμενες περαιτέρω ερωτήσεις. Για να αποφύγετε ζημιές κατά τη μεταφορά, χρησιμοποιήστε κατάλληλη συσκευασία μεταφοράς (π. χ. η αρχική συσκευασία μαζί με εξωτερικό χαρτόνι).
5. Από την εγγύηση κατασκευαστή εξαιρούνται οι ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλο χειρισμό, σφάλματα χειρισμού, εσφαλμένη χρήση, εξωτερικές επιρροές, αστραπές/υπέρταση, μετατροπές στο προϊόν, καθώς και επεκτάσεις. Επιπλέον, εξαιρούνται τα εξαρτήματα φθοράς (π. χ. μπαταρίες, ασφάλειες, συσσωρευτές, κάρτες αποθήκευσης), καθώς και οι ζημιές που προκαλούνται από εξαρτήματα φθοράς (π.χ. λόγω διαρροής των μπαταριών). Επίσης, εξαιρούνται οι ζημιές κατά τη μεταφορά, οι επακόλουθες ζημιές, τα κόστη αστοχιών και των διαστημάτων μετακινήσεων.
6. Η εγγύηση παύει να ισχύει όταν οι επισκευές εκτελούνται από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

Πρώτη θέση σε λειτουργία

1. Συνδέστε τη συσκευή (εικόνα κάτω από το συνέλευση
 2. Συνδέστε το τροφοδοτικό σε μια ελεύθερα προσβάσιμη προστατευτική πρίζα επαφής 230 V.
- ➡ Συνέχεια παρακάτω: <https://bit.ly/45lp0qe>



Français

Utilisation conforme COMtrexx Next

L'appareil COMtrexx Next est un système de télécommunication. L'appareil connecte les terminaux internes aux réseaux de télécommunications publics, rendant ainsi possibles les appels externes et internes. L'appareil est destiné à être utilisé dans des locaux fermés. Tous les appareils fixes doivent également se trouver dans le bâtiment. Pour l'utilisation de certaines fonctions, il est nécessaire de procéder à une mise à niveau logicielle (activation), à une activation chez l'exploitant du réseau et/ou à un paramétrage via l'interface Internet.



Consignes de sécurité COMtrexx Next

Veillez respecter les consignes suivantes pour un fonctionnement correct de l'appareil en toute sécurité. Une utilisation inappropriée ou non conforme peut p. ex. entraîner une limitation des fonctions, la destruction de l'appareil ou, dans les cas les plus graves, la mise en danger de personnes. Si besoin, vous trouverez des mises en garde supplémentaires concernant la manipulation de l'appareil dans les chapitres correspondants.

Veillez lire avec attention les notices se rapportant à l'appareil et les conserver.

Raccordement sécurisé

Veillez respecter les dispositions correspondantes lors de la manipulation et de l'utilisation des appareils sous tension et connectés au secteur.

Raccordez l'appareil comme décrit dans cette notice. Respectez les spécifications techniques figurant sur la plaque signalétique et dans cette notice.

Connectez le câble de raccordement de l'appareil uniquement aux boîtes de jonction correctement installées et prévues à cet effet.

Utilisez exclusivement des accessoires et pièces de rechange d'origine.

Tous les câbles dans les bâtiments (y compris ceux de l'interphone) ne doivent être posés que par un électricien qualifié.

Conditions environnantes

N'utilisez l'appareil que dans des pièces fermées et sèches.

Ne couvrez pas l'appareil.

Installez l'appareil à l'abri des rayons directs du soleil.

Évitez les charges mécaniques (par ex. les vibrations).

Protégez l'appareil de la saleté, de la poussière et de la condensation.

Veuillez respecter les valeurs relatives à la température et l'humidité ambiantes indiquées dans les spécifications techniques.

Les interférences radio peuvent être générées par tout appareil émettant des signaux électromagnétiques. Cela peut entraîner des interférences dues à la superposition d'ondes radio provenant de différents appareils. Les appareils médicaux, en particulier, peuvent être influencés dans leur fonctionnement. N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où l'utilisation d'appareils radio est interdite. Suivez les conseils et les instructions des personnes autorisées pour éteindre les appareils radio. Si vous utilisez des appareils médicaux (p. ex. un stimulateur cardiaque), contactez le fabricant de ces appareils pour savoir dans quelle mesure ils sont immunisés contre les énergies externes haute fréquence. Le cas échéant, respectez la distance

minimale recommandée par les fabricants d'appareils médicaux (p. ex. 50 cm).

Empêchez les personnes non autorisées d'accéder à l'appareil et à sa programmation.

Restrictions d'utilisation

Ne faites pas fonctionner d'appareil endommagé.

Ne touchez pas les appareils pendant un orage

N'utilisez pas l'appareil avec des systèmes de survie ou pour des applications dans des installations nucléaires. Une utilisation de l'appareil dans de telles conditions doit obligatoirement faire l'objet d'une autorisation individuelle spécifique écrite du fabricant.

Les ondes radio peuvent, dans des circonstances défavorables, déclencher des incendies ou des explosions. N'utilisez pas l'appareil à proximité d'environnements explosifs, de gaz inflammables ou de terrains minés. Cela inclut également les zones où l'air contient des produits chimiques ou des particules de poussière (p. ex. des céréales ou des métaux). Suivez les instructions disponibles dans ces environnements pour éteindre les appareils électroniques afin d'éviter toute interférence avec les systèmes de détonation et d'allumage.

Connaissances requises pour l'installation

Une installation incomplète ou défectueuse peut entraîner des risques de blessures, par ex. en raison d'un dysfonctionnement des appels d'urgence.


L'installation du produit se fait par un serveur Web intégré dont les pages sont affichées via un navigateur Web. L'interface du serveur Web (interface Internet) est disponible en allemand, en anglais et en français. Le mode d'emploi détaillé (aide en ligne) est disponible en

allemand et en anglais. Si vous ne maîtrisez pas ces langues et si la terminologie ne vous est pas familière, faites-vous assister par un professionnel spécialisé et comprenant ces langues.

Réparation

N'ouvrez pas l'appareil. Seul le fabricant peut ouvrir et réparer l'appareil.

Nettoyage

 **Avertissement** : La pénétration de liquides dans le boîtier peut provoquer une électrocution mortelle (bloc d'alimentation) et endommager ou détruire l'appareil.

- Nettoyez uniquement l'appareil avec un chiffon sec.

Protection des données

Veillez aux mesures suffisantes afin d'assurer la protection des données et d'éviter les abus.

Ne communiquez jamais les noms d'utilisateur, mots de passe et le PIN. Il ne s'agit pas uniquement des posts dans les forums et communautés, mais également des logs de service des routeurs ou des protocoles de réseau enregistrés.

En conséquence, faites preuve de vigilance lors de la saisie de mot de passe et de code PIN. Évitez les mots de passe faciles à deviner, comme par ex. les dates de naissance ou anniversaires.

Utilisez les autorisations disponibles (droits de programmation, accès lignes extérieures, numéros bloqués, etc.) de manière raisonnable.

Vérifiez régulièrement l'enregistrement des données d'appel de votre COMtrexx et, si nécessaire, les journaux de votre routeur NAT pour déceler toute anomalie.

Pour plus d'informations sur la protection contre les abus, rendez-vous sur la page de l'Office fédéral de la sécurité des technologies de l'information cf. www.bsi.bund.de texte de recherche : TK-Anlagen).

Spécifications techniques COMtrexx Next

Tension de fonctionnement	Bloc d'alimentation type n° Sunny SYS 1381N-1205-W2E 100 - 240 V AC, 50/60 Hz, 0,5 A
Valeurs de sortie du bloc d'alimentation	5 V = 2,4 A
Puissance absorbée	2,3 à 4,3W
Interface Ethernet	RJ-45, 10/100 Mbit/s, SIP selon RFC 3261
Codecs VoIP internes/externes	G.711 (paramètre par défaut), G.722
2 interfaces USB	1 x USB V3.0 pour le stockage externe SSD 1 x USB V2.0 actuellement non pris en charge
Support de stockage USB	Non fourni, mémoire externe SSD, min. 64 Go, câble de connexion USB-A
Carte TF/MicroSD	Actuellement non pris en charge
SPDIF	Actuellement non pris en charge
Normes sans fil	Désactivé

	WLAN 802.11 b/g/n, plage de fréquences 2 412-2 472 MHz WLAN 802.11 a/n/ac, plages de fréquences 5 180-5 450, 5 745-5 825 MHz
Boîtier	Plastique, noir
Taille, poids	103 mm x 103 mm x 23 mm, 165 g
Température	En fonctionnement : 0 à 40 °C, stockage : -10 à +70 °C, sans condensation
Sécurité	CE

Limites, nombre maximal

Utilisateurs configurés	40
Appels simultanés	40
Relais/Acteurs (comme partie intégrante des appareils supplémentaires)	32
Appareils supplémentaires (relais/boîtier de commutation IP)	16
Interphones a/b et IP	8
Salles de conférence/utilisateurs par salle de conférence/canaux de salle de conférence	10/10/30
Boîtes vocales/boîtes de fax/canaux de messagerie vocale et de fax	2/1/3
– après avoir inséré un support de stockage	40/40/8

Consignes relatives à l'environnement



Veillez jeter ou recycler l'emballage dans le respect de l'environnement.

Si l'appareil n'est plus utilisé, veuillez vous assurer qu'il est mis au rebut de manière appropriée (et n'est pas jeté avec les ordures ménagères).



Renseignez-vous auprès de votre ville ou commune pour savoir quelles sont les possibilités de recyclage et de gestion des déchets pouvant s'appliquer à l'appareil. Si vous souhaitez que nous nous chargions de la gestion des déchets liés à l'appareil, envoyez l'appareil à vos frais à Auerswald GmbH & Co. KG.

Déclaration de conformité

Auerswald GmbH & Co. KG déclare: Ce produit est conforme aux exigences de base en matière de santé, de sécurité et d'environnement de toutes les directives européennes pertinentes. La déclaration de conformité peut être consultée sous : www.auerswald.de/en/start/support/products Sélectionnez le produit là-bas. Vous pouvez ensuite télécharger la déclaration de conformité sous « Documentation ».

Conditions de garantie

1. La société Auerswald GmbH & Co. KG, Vor den Grashöfen 1, D-38162 Cremlingen, accorde une garantie fabricant sur ce produit, pour une durée de 24 mois suivant la date d'achat.
2. Nous garantissons que nos appareils sont irréprochables en l'état à la livraison et que nous nous engageons, pour une période de 24 mois suivant cette date, à effectuer une réparation ou à livrer une pièce de rechange sans coûts supplémentaires dans le cas où un défaut de fabrication serait constaté, et que nous renonçons à exiger de vous, en qualité de client, la présentation d'une preuve de présence du défaut à la livraison comme ceci est généralement le cas dans le respect de la garantie légale. Lors de la réparation ou de la livraison de la pièce de rechange, nous utilisons des pièces neuves ou des pièces à l'état neuf. Le cas échéant, les pièces retirées de l'appareil nous appartiennent et peuvent être détruites.
3. En plus de cette garantie, le client dispose pleinement des droits relatifs à la garantie légale de conformité sur la base du contrat de vente conclu avec le distributeur/revendeur qui lui sont conférés par la loi. La garantie légale de conformité ne concerne que la qualité de la marchandise au moment de la vente (transfert), contrairement à notre garantie fabricant.

4. Vous ne pouvez faire valoir cette garantie que lorsque vous envoyez à vos frais l'appareil défectueux accompagné d'une preuve d'achat (facture ou ticket de caisse) à Auerswald GmbH & Co. KG ou, hors d'Allemagne, à notre importateur général ou distributeur sur place. Veuillez joindre à cet envoi une description détaillée du défaut ainsi que votre numéro de téléphone afin que nous puissions vous contacter au besoin. Afin d'éviter tout dommage lors du transport, veuillez vous assurer que l'appareil est placé dans un emballage adapté (par ex. emballage original placé dans un carton).
5. Les dommages résultant d'une utilisation non conforme, d'erreurs de manipulation, d'une utilisation abusive, d'influences extérieures, de la foudre/d'une surtension, d'une modification du produit et d'ajouts, sont exclus de la garantie fabricant. Les pièces d'usure sont également exclues de la garantie (par ex. piles, fusibles, batteries, cartes mémoires), tout comme les dommages résultant des pièces d'usures (par ex. en raison de piles déchargées). Les dommages résultant du transport, les dommages consécutifs ainsi que les coûts liés aux temps d'attente et d'acheminement, sont également exclus de la garantie fabricant.
6. La garantie est rendue caduque lors de l'exécution de réparations effectuées par des organismes non autorisés.
-

Première mise en service

1. Connectez l'appareil (image sous Montage/ Assemblage).
 2. Branchez le bloc d'alimentation dans une prise 230 V librement accessible avec contact de protection.
-  Continuer sous : <https://bit.ly/45lp0qe>



Italiano

Uso previsto COMtrexx Next

COMtrexx Next è un impianto di telecomunicazione. Il dispositivo collega i terminali interni alle reti di telecomunicazione pubbliche, rendendo possibili chiamate esterne ed interne. Il dispositivo è destinato all'uso in ambienti chiusi. Anche tutti i dispositivi collegati permanentemente devono trovarsi all'interno dell'edificio. Per l'utilizzo di alcune funzioni è necessaria un'estensione del software (attivazione), un'attivazione presso l'operatore di rete e/o una configurazione tramite l'interfaccia web.



Indicazioni di sicurezza COMtrexx Next

Per un funzionamento sicuro ed efficiente del dispositivo, osservare le seguenti indicazioni. L'uso scorretto o improprio può limitare le funzioni del dispositivo, causarne il malfunzionamento o la distruzione oppure, nel peggiore dei casi, creare situazioni pericolose per le persone. Ulteriori avvertimenti per l'uso, se del caso, si trovano nei capitoli corrispondenti.

Leggere e conservare le istruzioni fornite insieme al dispositivo.

Collegamento sicuro

Quando si lavora con la tensione di rete o con dispositivi alimentati in rete, osservare le norme applicabili.

Collegare il dispositivo come descritto nelle presenti istruzioni.

Rispettare i dati tecnici riportati sulla targhetta e nelle presenti istruzioni.

Collegare il cavo di alimentazione del dispositivo solo a prese idonee e installate a regola d'arte.

Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali.

Tutti i cavi dell'edificio, anche quelli diretti al posto esterno, devono essere posati da un elettricista qualificato.

Condizioni ambientali

Utilizzare il dispositivo solo in locali chiusi e asciutti.

Non coprire il dispositivo.

Non esporre il dispositivo ai raggi diretti del sole.

Evitare di esporre il centralino a sollecitazioni meccaniche (per es. vibrazioni).

Proteggere il dispositivo da sporcizia, eccessi di polvere e condensa.

Rispettare i limiti di temperatura ambiente e umidità dell'aria riportati nei dati tecnici.

Le interferenze radio possono essere generate da qualsiasi dispositivo che emette segnali elettromagnetici. Ciò può causare interferenze dovute alla sovrapposizione delle onde radio di diversi dispositivi. In particolare, i dispositivi medici possono risentire del loro funzionamento. Non utilizzare il dispositivo in luoghi in cui è vietato l'uso di dispositivi radio. Seguire i consigli e le istruzioni delle persone autorizzate per spegnere le radio. Se si utilizzano apparecchiature mediche (per es. pacemaker), informarsi presso il produttore dell'apparecchiatura circa il grado di immunità dell'apparecchiatura contro le energie esterne ad alta frequenza. Se necessario, mantenere la distanza minima raccomandata dai produttori di dispositivi medici (per es. 50 cm).

Adottare misure in grado di impedire l'accesso al dispositivo e alla sua programmazione da parte di personale non autorizzato.

Limiti di utilizzo

Non mettere in funzione il dispositivo se danneggiato.

Non toccare i dispositivi durante un temporale.

Non impiegare il dispositivo per sistemi per il mantenimento in vita o applicazioni nell'ambito di impianti nucleari. L'uso per applicazioni di questo tipo presuppone obbligatoriamente il consenso/la dichiarazione scritta del produttore per il caso specifico.

Le onde radio possono causare incendi o esplosioni in circostanze sfavorevoli. Non utilizzare il dispositivo in prossimità di atmosfere esplosive, gas infiammabili e siti di esplosione. Sono comprese anche le aree in cui l'aria contiene sostanze chimiche o particelle di polvere (per es. cereali o metalli). Seguire le istruzioni esistenti per lo spegnimento di dispositivi elettroniche in questi ambienti per evitare interferenze con i sistemi di sabbiatura e accensione.

Conoscenze necessarie per la configurazione

Un'eventuale configurazione incompleta o errata può risultare pericolosa per gli utenti, per es. nel caso in cui non sia possibile effettuare le chiamate di emergenza.


La configurazione del prodotto ha luogo tramite un server web integrato, le cui pagine possono essere richiamate tramite il browser web.

L'interfaccia utente del server web (interfaccia web) è disponibile in lingua tedesca, inglese e francese. Le istruzioni dettagliate per l'uso (guida in linea) è disponibile in lingua inglese e tedesca. In caso di scarsa padronanza di tali lingue e dei termini tecnici utilizzati, rivolgersi a un tecnico con conoscenze linguistiche adeguate.

Riparazione

Non aprire il dispositivo. Solo il produttore può aprire e riparare il dispositivo.

Pulizia

 **Pericolo:** La penetrazione di liquidi nel dispositivo può causare una scossa elettrica mortale (alimentatore a spina) e danneggiare o distruggere il dispositivo.

- Pulire il dispositivo solo con un panno asciutto.

Protezione dati

Prendere opportuni provvedimenti volti a garantire la protezione dei dati e ad evitarne usi impropri.

Non rivelare mai nomi utente, password e PIN. Questo vale non solo per i post su forum e community, ma anche per i log di servizio dei router o protocolli di rete registrati.

Sfruttate in modo coerente tutte le possibilità di assegnazione di password e PIN. Non utilizzare password e PIN alle quali sia possibile risalire con semplicità, come date di nascita o anniversari.

Usufruire delle autorizzazioni disponibili (autorizzazione per la programmazione, percorso della linea esterna, ecc.) in maniera opportuna.

Controllare regolarmente l'acquisizione dei dati delle conversazioni del COMtrexx ed eventualmente i fil e di log del router NAT per individuare eventuali incongruenze.

Ulteriori informazioni sulla protezione contro possibili usi impropri sono disponibili in Internet, sul sito dell'Ufficio federale tedesco per la

sicurezza informatica (vedere www.bsi.bund.de, termine di ricerca = TK-Anlagen).

Dati tecnici COMtrexx Next

Tensione di funzionamento	Alimentatore a spina di tipo Sunny SYS 1381N-1205-W2E 100 - 240 V AC, 50/60 Hz, 0,5 A
Valori di uscita dell'alimentatore a spina	5 V = 2,4 A
Potenza assorbita	da 2,3 a 4,3 W
Interfaccia Ethernet	RJ-45, 10/100 MBit/s, SIP secondo RFC 3261
Codec VoIP interni/esterni	G.711 (impostazione predefinita), G.722
2 interfacce USB	1 x USB V3.0 per l'archiviazione SSD esterna 1 x USB V2.0 attualmente non supportato
Supporto di memorizzazione USB	Non incluso nella fornitura, memoria esterna SSD, min. 64 GB, cavo di collegamento USB-A
Scheda TF/ MicroSD	Attualmente non supportato
SPDIF	Attualmente non supportato
Standard radiofonici	Disabilitato

	WLAN 802.11 b/g/n, gamma di frequenza 2412-2472 MHz WLAN 802.11 a/n/ac, gamme di frequenza 5180-5450, 5745-5825 MHz
Involucro	Plastica, nera
Dimensione, peso	103 mm x 103 mm x 23 mm, 165 g
Temperatura	Funzionamento: da 0 a 40 °C, stoccaggio: da -10 a +70 °C, senza formazione di condensa
Sicurezza	CE

Limitazioni, numero massimo

Utenti configurati	40
Conversazioni simultanee	40
Relè/attuatori (parte integrante dei dispositivi aggiuntivi)	32
Dispositivi aggiuntivi (relè di commutazione IP/caselle IP)	16
Posti esterni IP	8
Sale conferenze/utenti per sala conferenze/canali sale conferenze	10/10/30
Caselle vocali/Caselle fax/Canali vocali e fax	2/1/3
– dopo aver inserito un supporto di memorizzazione	40/40/8

Note di carattere ambientale



Smaltire il materiale dell'imballaggio nel rispetto dell'ambiente e delle norme vigenti in materia.



Qualora il dispositivo non serva più, smaltirlo a regola d'arte (non insieme ai normali rifiuti domestici).



Informarsi presso le autorità locali o comunali sulle modalità di smaltimento corrette ed ecologiche del dispositivo. Su richiesta, Auerswald può farsi carico dello smaltimento. Per avvalersi di tale possibilità spedire il dispositivo a proprie spese ad Auerswald GmbH & Co. KG.

Dichiarazione di conformità

Auerswald GmbH & Co. KG dichiara: Il presente prodotto soddisfa i requisiti fondamentali in materia di salute, sicurezza e ambiente di tutte le direttive europee applicabili. La Dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo: www.auerswald.de/en/start/support/products Selezionare il prodotto di interesse. La dichiarazione di conformità può essere scaricata alla voce »Documentations«.

Condizioni di garanzia

1. In qualità di produttore, Auerswald GmbH & Co. KG, Vor den Grashöfen 1, 38162 Cremlingen, Germania, concede su questo prodotto 24 mesi di garanzia del produttore a partire dalla data di acquisto.
2. Per te come consumatore, questo significa: Garantiamo che al momento della consegna i nostri dispositivi non presentano difetti e provvediamo alla loro riparazione o sostituzione gratuita qualora emerga un difetto di produzione nei 24 mesi a partire dalla data di consegna. Rinunciamo alla prova che il consumatore deve fornire ai sensi della garanzia di legge per dimostrare la presenza del difetto già al momento della consegna. Per la riparazione o la fornitura sostitutiva utilizziamo componenti nuovi o equivalenti a quelli nuovi. I componenti eventualmente rimossi dal dispositivo diventano di nostra proprietà e possono essere distrutti.
3. Oltre alla presente garanzia, il cliente può avvalersi di tutti i diritti di legge nei confronti del fornitore risultanti dalla garanzia per vizi della cosa venduta sulla base del contratto di compravendita. A differenza della garanzia del produttore da noi concessa, la garanzia di

legge per i vizi della cosa venduta riguarda unicamente le condizioni al momento della vendita (consegna).

4. È possibile usufruire della presente garanzia solo inviando il dispositivo difettoso, unitamente a un documento giustificativo dell'acquisto (fattura o scontrino inequivocabili), ad Auerswald GmbH & Co. KG oppure al nostro importatore generale o distributore locale se al di fuori della Germania. Allegare anche una descrizione dettagliata del difetto e riportare il proprio numero di telefono per eventuali richieste di chiarimento. Per evitare danni durante il trasporto, imballare il dispositivo adeguatamente (per es. inserire il dispositivo nell'imballaggio originale, quindi all'interno di un'ulteriore scatola di cartone).

5. La garanzia del produttore non copre i danni causati da uso inadeguato, errori di azionamento, uso improprio, influssi esterni, fulmini/sovratensioni, modifiche del prodotto e aggiunta di componenti. La garanzia non si applica ai componenti soggetti a usura (per es. batterie, fusibili, batterie ricaricabili, schede di memoria) e non copre eventuali danni causati da tali componenti (per es. in seguito alla fuoriuscita del liquido delle batterie). La garanzia non copre inoltre i danni di trasporto, i danni indiretti e i costi subiti in seguito ai tempi di fuori servizio e di transito.

6. Eventuali riparazioni eseguite da centri non autorizzati comportano la decadenza del diritto alla garanzia.

Prima messa in funzione

1. Collegare il dispositivo (immagine sotto Montaggio/Assemblaggio).
2. Collegare l'alimentatore a spina a una presa da 230 V con contatto di terra liberamente accessibile.

 Continua su: <https://bit.ly/45lp0qe>

